

Procès-verbal d'une séance ordinaire du conseil de la Municipalité de Portage-du-Fort, tenue le 3 avril 2024 à 19 h 15, à laquelle étaient présents :

La mairesse, Lynne Cameron, Siège #1 Jacques Guérette, Siège #2 Brooke Mallette, Siège #3 Dominic Bisson, Siège #4 Kim Elliott, Siège #5 Cody Coughlin, Siège #6 Alan Farrell, ainsi que Lisa Dagenais, la directrice générale.

Minutes of an ordinary meeting of the Council of the municipality of Portage-du-Fort, held on the 3rd of April 2024, at 7:15 p.m., to which were present:

Mayor Lynne Cameron, Seat #1 Jacques Guérette, Seat #2 Brooke Mallette, Seat #3 Dominic Bisson, Seat #4 Kim Elliott, Seat #5 Cody Coughlin, Seat #6 Alan Farrell, also Lisa Dagenais, Director General.

MUNICIPALITÉ / MUNICIPALITY DE / OF PORTAGE-DU-FORT

**SÉANCE ORDINAIRE / REGULAR MEETING
DU / OF**

3 AVRIL 2024 / APRIL 3, 2024

**BUREAU MUNICIPAL / MUNICIPAL OFFICE
19 h 15 / 7 :15 PM**

ORDRE DU JOUR / AGENDA

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE / OPENING OF THE MEETING
2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / ADOPTION OF THE AGENDA
3. DÉCLARATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS/ DECLARATION OF CONFLICTS OF INTERESTS
4. AFFAIRES DÉCOULANT DE LA RENCONTRE PRÉCÉDENTE (MARS) / BUSINESS FROM THE PREVIOUS MEETING (MARCH)
5. RAPPORT DE L'OFFICIER / DESIGNATED OFFICER'S REPORT
6. DEMANDES DES CONTRIBUABLES / TAXPAYERS' REQUESTS
7. MOT DU MAIRE / MAYOR 'S WORD
8. RÉOLUTION – COMPTES À PAYER LE 4 AVRIL 2024 / ACCOUNTS TO BE PAID APRIL 4, 2024
9. INFORMATION – COMPTES ET RÉMUNÉRATIONS PAYÉS EN MARS 2024 / ACCOUNTS AND REMUNERATIONS PAID IN MARCH 2024
10. RÉOLUTION – PROCÈS-VERBAL DU 6 MARS 2024 – SÉANCE ORDINAIRE/ MINUTES FROM THE REGULAR MEETING OF MARCH 6, 2024
11. ADOPTION DU RÈGLEMENT 022-2024 / ADOPTION OF THE BYLAW 022-2024 OPEN AIR FIRES
12. RÉOLUTION – TECQ 2019-2023
13. INFORMATION – COMPARUTION EN COUR AVEC K. MURPHY / COURT APPEARANCE WITH K. MURPHY

14. DÉCHETS ENCOMBRANTS / HEAVY GARBAGE

15. RÉSOLUTION – PPA 2024

16. DISCUSSIONS DES CONSEILLERS / COUNCILORS' DISCUSSIONS

17. CORRESPONDANCE / CORRESPONDENCE

18. LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT

029-2024 RÉSOLUTION - OUVERTURE DE LA SÉANCE / RESOLUTION- OPENING OF THE MEETING

Proposé par Brooke Mallette et résolu à l'unanimité que cette séance soit ouverte à 19 h 16.

Adoptée

It is moved by Brooke Mallette and unanimously resolved that the meeting be open at 7:16pm.

Carried

030-2024 RÉSOLUTION - ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / RESOLUTION-ADOPTION OF THE AGENDA

Proposé par Cody Coughlin et résolu à l'unanimité que l'ordre du jour soit accepté tel que présenté.

Adoptée

Moved by Cody Coughlin and unanimously resolved that the agenda be accepted as presented.

Carried

DÉCLARATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS / DECLARATION OF CONFLICTS OF INTERESTS

Aucun / None

AFFAIRES DÉCOULANTES DES RENCONTRES PRÉCÉDENTES (MARS). / OLD BUSINESS FROM THE PREVIOUS MEETINGS (MARCH).

Aucunes / None

RAPPORT DE L'AGENT DÉSIGNÉ / DESIGNATED OFFICER'S REPORT

031-2024 RÉSOLUTION - ADOPTION DE LA DEUXIÈME VERSION DU RÈGLEMENT DES DÉROGATIONS MINEURES / ADOPTION OF THE SECOND DRAFT FOR THE MINOR VARIANCES BYLAW

Il est proposé par Dominic Bisson et résolu à l'unanimité la deuxième version du règlement 024-2024 – dérogations mineures.

Adoptée

It is moved by Dominic Bisson and unanimously to second draft of the bylaw 023-2024 – Minor Variances.

Carried

6 mars/ March 6th: Dominic Bisson donne l'avis de motion / Dominic Bisson gives the Notice of Motion

DEMANDE DES CONTRIBUABLES / TAXPAYERS' REQUESTS.

Edward Thompson demande une révision sur les comptes de taxes pour la résidence Mériel, ainsi pour la résidence située au 43 rue de l'Église. Le conseil décide que la facturation demeure telle qu'envoyée. / Edward Thompson requests a review of the tax bills for the Mériel residence, as well as for the residence located at 43 rue de l'Église. The council decides that the billing remains as sent.

MOT DU MAIRE / MAYOR'S WORD

Madame la mairesse informe les membres du conseil de différents sujets. /

The Mayor informs the council members on various subjects:

- Formation des membres du CCU / Training – Urbanism – Land use planning;
- Tonnages 2023 des matières résiduelles / 2023 Garbage tonnage;
- Demande d'ajouter la municipalité comme fournisseur auprès de la Banque Royale du Canada / Request to have the municipality added as a payee at the Royal Bank of Canada;
- Départ de Thierry Raimbault de la MRC Pontiac / Departure of Thierry Raimbault from the MRC Pontiac;

- Réponse à la lettre de support auprès de la Commission canadienne de sûreté nucléaire – Chalk River / Response to the letter of support from the Canadian Nuclear Safety Commission – Chalk River;
- Rencontre des présentations publiques sur le projet de valorisation énergétique des déchets de la MRC Pontiac / Public meetings on the Energy from Waste (EFW) Project of the MRC Pontiac;
- Rencontre et accueil de Major Troy Ricard – le 13 avril à 14h00 / Meet and Greet with Major Troy Ricard on April 13th at 2:00pm;
- Correspondance de Sophie Chatel correspondence

032-2024 **RÉSOLUTION – PRACIM – RESOLUTION**

Il est proposé par Brooke Mallette et résolu à l’unanimité de ne pas procéder avec le Programme PRACIM si le MAMH n’octroie pas plus de 60% des coûts des travaux du bureau municipal. Nous pourrions essayer de faire une demande révisée au courant de l’année.

Adoptée

It is moved by Brooke Mallette and unanimously resolved not to proceed with the PRACIM program if the MAMH does not grant more than 60% of the costs for the municipal office work. We may try to submit a revised application later this year.

Carried

033-2024 **RÉSOLUTION CONCERNANT L’INTENTION DE LA MRC DE PONTIAC DE DÉCLARER SA COMPÉTENCE RELATIVEMENT À UNE PARTIE DU DOMAINE DE LA GESTION DES MATIÈRES RÉSIDUELLES**

CONSIDÉRANT QUE depuis le 24 octobre 2022, Éco Entreprise Québec (ÉEQ) est l'organisme de gestion désigné par le gouvernement du Québec pour élaborer, mettre en œuvre et soutenir financièrement la collecte sélective sur l'ensemble du territoire, en vertu du *Règlement portant sur un système de collecte sélective de certaines matières résiduelles*;

CONSIDÉRANT QUE dans le cadre de cette responsabilité élargie des producteurs (REP), ÉEQ établira une nouvelle relation de partenariat avec les organismes municipaux afin d'harmoniser les pratiques de collecte, de simplifier le geste citoyen et de réduire le nombre d'intervenants;

CONSIDÉRANT QUE le *Règlement portant sur un système de collecte sélective de certaines matières résiduelles* (article 12) prescrit à ÉEQ de favoriser la conclusion d'ententes avec les municipalités régionales de comté ou des regroupements de municipalités;

CONSIDÉRANT QUE ÉEQ a identifié la MRC de Pontiac en tant qu'organisme signataire de l'Entente contractuelle de partenariat pour la collecte et le transport des matières recyclables de l'ensemble du territoire;

CONSIDÉRANT QUE la MRC de Pontiac souhaite déléguer les opérations de collecte et de transport organisés en régie municipale aux municipalités concernées;

CONSIDÉRANT QUE les dispositions des articles 678.0.2.1 et suivants du *Code municipal du Québec* permettent à une municipalité régionale de comté, par règlement, de déclarer sa compétence relativement à tout ou partie du domaine de la gestion des matières résiduelles;

IL EST PROPOSÉ PAR : Kim Elliott

ET APPUYÉ PAR : Jacques Guérette, Brooke Mallette, Dominic Bisson, Cody Coughlin, et Alan Farrell;

ET RÉSOLU QUE la MRC de Pontiac, conformément aux dispositions des articles 678.0.2.1 et suivants du *Code municipal du Québec*, annonce son intention de déclarer sa compétence à l'égard de l'ensemble des municipalités locales dont le territoire est compris dans le sien relativement à la collecte et au transport des matières recyclables, incluant les municipalités suivantes :

- Alleyn-et-Cawood;
- Bristol;
- Bryson;
- Campbell's Bay;
- Chichester;
- Clarendon;
- Fort-Coulonge;
- Île-du-Grand-Calumet;
- L'Isle-aux-Allumettes;
- Litchfield;
- Mansfield-et-Pontefract;
- Otter Lake;
- Portage-du-Fort;
- Rapides-des-Joachims;
- Shawville;
- Sheenboro;
- Thorne; et
- Waltham.

ET QU'une copie conforme de la présente résolution soit transmise, par courrier recommandé, à toutes les municipalités locales situées dans le territoire de la MRC de Pontiac.

034-2024

RÉSOLUTION – COMPTES À PAYER LE 4 AVRIL 2024 / RESOLUTION - ACCOUNTS TO BE PAID APRIL 4, 2024

Il est proposé par Alan Farrell et résolu à l'unanimité de payer les comptes le 4 avril 2024 au montant de 11 376.89\$.

Adoptée

It is moved by Alan Farrell and unanimously resolved to the pay the accounts on April 4, 2024, in the amount of \$11 376.89.

Carried

Je soussignée Lisa Dagenais, Directrice générale de la municipalité de Portage-du-Fort, certifie qu'il y a des crédits suffisants pour effectuer les dépenses mentionnées ci-dessus.

I, the undersigned, Lisa Dagenais, Director General of the Municipality of Portage-du-Fort certify that there are sufficient credits available to carry out the expenditure mentioned above.

INFORMATION - COMPTES ET RÉMUNÉRATIONS PAYÉS EN FÉVRIER 2024 / ACCOUNTS AND REMUNERATIONS PAID IN THE MONTH OF FEBRUARY 2024

Comptes / Accounts: 57 382.70\$

Rémunérations / Remunerations: 10 310.23 \$

035-2024

RÉSOLUTION – PROCÈS-VERBAL DU 6 MARS 2024 – SÉANCE ORDINAIRE / MINUTES FROM THE MARCH 6TH, 2024 REGULAR MEETING.

Il est proposé par Kim Elliott et résolu à l'unanimité que le procès-verbal de la séance régulière du 6 mars 2024 soit accepté.

Adoptée

It is moved by Kim Elliott and unanimously resolved that the minutes from March 6th, 2024 regular meeting be accepted.

Carried

**036-2024 RÉSOLUTION – ADOPTION DU RÈGLEMENT 022-2024 – FEUX À CIEL OUVERT /
ADOPTION OF THE BYLAW 022-2024 – OPEN AIR FIRES**

Il est proposé par Jacques Guérette et résolu à l'unanimité l'adoption du règlement 022-2024 – Feux à ciel ouvert.

Adoptée

It is moved by Jacques Guérette and unanimously to adopt the bylaw 022-2024 – Open Air Fires.

Carried

037-2024 RÉSOLUTION – TECQ 2019-2023

Attendu que :

- La municipalité a pris connaissance du Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années **2019 à 2023**;
- La municipalité doit respecter les modalités de ce guide qui s'appliquent à elle pour recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre de la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation.

Il est résolu par Jacques Guérette que :

- La municipalité s'engage à respecter les modalités du guide qui s'appliquent à elle;
- La municipalité s'engage à être la seule responsable et à dégager le gouvernement du Canada et le gouvernement du Québec de même que leurs ministres, hauts fonctionnaires, employés et mandataires de toute responsabilité quant aux réclamations, exigences, pertes, dommages et coûts de toutes sortes ayant comme fondement une blessure infligée à une personne, le décès de celle-ci, des dommages causés à des biens ou la perte de biens attribuable à un acte délibéré ou négligent découlant directement ou indirectement des investissements réalisés au moyen de l'aide financière obtenue dans le cadre du programme de la TECQ 2019-2023;
- La municipalité approuve le contenu et autorise l'envoi au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation de la programmation de travaux n° 2 ci-jointe et de tous les autres documents exigés par le Ministère en vue de recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre de la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation;
- La municipalité s'engage à atteindre le seuil minimal d'immobilisations qui lui est imposé pour l'ensemble des cinq années du programme;
- La municipalité s'engage à informer le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation de toute modification qui sera apportée à la programmation #2 de travaux approuvés par la présente résolution.
- La municipalité atteste par la présente résolution que la programmation de travaux n° 2 ci-jointe comporte des coûts réalisés véridiques et reflète les prévisions de coûts des travaux admissibles.

**INFORMATION – COMPARUTION EN COUR AVEC K. MURPHY / COURT
APPEARANCE WITH K. MURPHY**

La comparution en cour avec K. Murphy aura lieu du 13 au 16 janvier 2025. / The court appearance with K. Murphy will take place from January 13 to 16, 2025.

INFORMATION – DÉCHETS ENCOMBRANTS / HEAVY GARBAGE

La date pour les déchets encombrants aura lieu le samedi, le 25 mai 2024. Plus d'information sera communiquée aux résidents dans un avenir rapproché. / The heavy garbage date will be Saturday, May 25, 2024. More information will be communicated to residents in the near future.

038-2024

RÉSOLUTION – PPA 2024

Il est proposé par Kim Elliott et unanimement résolu de faire la demande pour la réparation des chemins municipaux tels que Mill, Chemin des Outaouais, Water Lane, Lillian, Nelson et Calumet sous le Programme d'aide à la voirie locale – Volets Projets particuliers d'amélioration.

Adopté

It is moved by Kim Elliott and unanimously resolved to apply for the repair of municipal roads such as Mill, Chemin des Outaouais, Water Lane, Lillian, Nelson and Calumet under the *Programme d'aide à la voirie locale – Volets Projets particuliers d'amélioration*.

Carried

DISCUSSION DES CONSEILLERS / COUNCILORS' DISCUSSION

Brooke Mallette

Communiquer avec McGrimmon pour une benne pour la journée des déchets encombrants du 25 mai 2024 / Contact McGrimmon for a bin for the Heavy Garbage Collection May 25, 2024.

Dominic Bisson

Dos d'âne – Rue Mill Street Speed Bumps;
Mettre des affiches de la présence d'enfants au jeu sur la rue Mill / Put Children at play signs on Mill Street;
Arrêt rue Canal / Stop sign on Canal Street;
Peinturer une ligne d'arrêt sur la rue Canal / Paint a stop line on Canal street;
Dos d'âne sur la rue Canal allant à la plage publique / Speed bump on Canal street going to the beach.

Kim Elliott

Propriétés de la municipalité endommagées lors du déblaiement de la neige / Town properties damaged with the snow removal;
Rue Mill – asphalte brisé / Mill Street – broken asphalt

Cody Coughlin

Quand allons-nous pour des soumissions pour le contrat du déblaiement de la neige – juin 2024 / When will we going out to tender for the snow removal – June 2024.

Alan Farrell

Communiquer avec Mickey McGuire pour le trou sur la rue Water Lane / contact Mickey McGuire for the hole on Water Lane.

CORRESPONDANCE / CORRESPONDENCE

Une copie des correspondances a été envoyée par courriel aux membres du conseil. / A copy of all correspondences has been sent to the councillors via email.

039-2024

LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT

Il est proposé par Cody Coughlin que cette séance se termine à 20h53.

Adoptée

It is proposed by Cody Coughlin that this meeting be adjourned at 8:53pm.

Carried

Lynne Cameron
Mairesse / Mayor

Lisa Dagenais
Directrice générale